

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
28 February 2019
Russian
Original: Spanish

Совет по правам человека**Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее восемьдесят третьей сессии (19–23 ноября 2018 года)****Мнение № 64/2018 относительно Франсиски Линконао Уиркапан (Чили)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. В своей резолюции 1997/50 Комиссия продлила и уточнила мандат Рабочей группы. В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи и решением 1/102 Совета по правам человека Совет взял на себя ответственность за осуществление мандата Комиссии. Недавно своей резолюцией 33/30 Совет продлил мандат Рабочей группы на трехлетний срок.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/36/38) 8 февраля 2018 года Рабочая группа направила правительству Чили сообщение, касающееся Франсиски Линконао Уиркапан, с просьбой представить соответствующую информацию к 9 апреля 2018 года. 19 марта 2018 года правительство просило продлить срок для представления ответа на данное сообщение; эта просьба была удовлетворена, и соответствующий срок был продлен до 9 мая 2018 года. По истечении нового срока правительство не ответило на сообщение источника. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы (например, когда какое-либо лицо продолжает содержаться под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);



d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса и имеет целью отказ в равном осуществлении прав человека или может привести к таковому (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Г-жа Линконао – проживающая в Темуко 61-летняя чилийка из числа коренных народов, традиционный и духовный лидер («мачи») народа мапуче. Г-жа Линконао страдает диабетом. Источник указывает, что в качестве духовного лидера г-жа Линконао неизменно защищает территориальные и духовные права народа мапуче.

5. Источник подчеркивает, что ранее, в сентябре 2009 года, апелляционный суд вынес решение в пользу г-жи Линконао, обжаловавшей незаконную вырубку лесопромышленной компанией деревьев, местных кустарников и лекарственных растений. В данном случае было установлено, что лесозаготовительные операции явились нарушением статьи 5 Закона о лесах и Конвенции Международной организации труда (МОТ) 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), поскольку велись на священных землях коренных народов, имеющих важное значение для культуры мапуче. Источник указывает, что в результате этого г-жа Линконао приобрела репутацию ревностного защитника земли, окружающей среды и культуры мапуче.

6. С другой стороны, источник считает необходимым сообщить о событиях, произошедших рано утром 4 января 2013 года, когда неизвестное число людей напало на поместье Лумауэ в Вилькуне, Араукания, где проживала супружеская пара Луксингер-Маккай. В ходе нападения было применено огнестрельное оружие и в доме возник пожар, в результате которого оба супруга погибли. Несколько часов спустя был арестован один представитель народа мапуче, обнаруженный с огнестрельным ранением менее чем в 2 км от фермы, на которую было совершено нападение. Ему были предъявлены обвинения, он был привлечен к суду, признан виновным и приговорен в феврале 2014 года к 18 годам лишения свободы.

7. Согласно источнику, 4 января 2013 года, т. е. в день, когда произошел пожар, карабинеры без предъявления судебного ордера с соответствующим разрешением насильно ворвались в дом г-жи Линконао и произвели там обыск. Источник сообщает, что в этой операции участвовало около 30 сотрудников Сысского управления корпуса карабинеров. Также отмечается, что сотрудники корпуса карабинеров подбросили улики и сняли с г-жи Линконао ее традиционное одеяние, причинив тем самым серьезный ущерб ее физическому и психическому здоровью.

8. Г-жа Линконао была арестована и доставлена в полицейский участок, где она провела приблизительно два часа. Ей было предъявлено обвинение в незаконном хранении запрещенного огнестрельного оружия, которое якобы было обнаружено во время обыска. Ей была назначена мера пресечения в виде домашнего ареста и подписки о невыезде за пределы региона до мая 2013 года, которая впоследствии была заменена на ежемесячную явку в полицию. Дело было рассмотрено в рамках устного судебного разбирательства в Уголовном суде Темуко, который решением от 18 октября 2013 года признал ее невиновной в незаконном хранении запрещенного огнестрельного оружия.

9. Источник сообщает, что после вынесения этого оправдательного приговора г-жа Линконао подала 10 апреля 2014 года гражданский иск против государства с требованием о возмещении морального ущерба и упущенной выгоды в связи с судебным разбирательством и злоупотреблениями, допущенными в период, когда она была лишена свободы. В октябре 2015 года Первый гражданский суд Темуко принял этот иск к производству и вынес решение, что государство должно выплатить г-же Линконао 30 млн. песо.

10. Источник указывает, что рано утром 30 марта 2016 года Сыскное управление корпуса карабинеров вновь произвело обыск в доме г-жи Линконао и задержало ее без судебного ордера, несмотря на оправдательный приговор по уголовному делу и выигрыш гражданского иска против государства. Сообщается, что эти действия государства были вызваны давлением со стороны экономических и политических групп региона и последовали за проведением в средствах массовой информации кампании по стигматизации и публичному осуждению г-жи Линконао.

11. В тот же день г-жа Линконао предстала перед судом первой инстанции, где на основании Закона 1984 года о борьбе с терроризмом ей было предъявлено обвинение в поджоге, повлекшем за собой смерть, в связи с событиями, в результате которых погибли г-н Луксингер и г-жа Маккай. Источник утверждает, что решение о предварительном заключении г-жи Линконао под стражу было вынесено благодаря применению Закона о борьбе с терроризмом, поскольку было сочтено, что она представляет «опасность для общества», при этом возможность назначения таких альтернативных помещению под стражу мер пресечения, как домашний арест или внесение залога, отсутствовала, несмотря на возраст задержанной и представленные медицинские заключения, подтверждавшие ее слабое здоровье. Она была помещена в Женский исправительный центр Темуко.

12. Обвинение основывалось на показаниях свидетеля, который якобы указал, что участвовал в нападении наряду с другими названными им лицами. Впоследствии этот свидетель заявил, что дал эти показания не добровольно, а в результате давления, запугивания и угроз со стороны полиции.

13. 25 мая 2016 года суд первой инстанции Темуко принял решение об изменении меры пресечения в отношении г-жи Линконао с предварительного заключения под стражу на домашний арест. В этой связи защита заявила об отсутствии достаточных доказательств ее участия в данном инциденте. Тем не менее 3 июня 2016 года Апелляционный суд постановил, что она должна быть возвращена под стражу. В этом решении Суд заявил, что нахождение обвиняемой на свободе представляет угрозу для безопасности общества и что обстоятельства, которые были приняты во внимание при назначении меры пресечения в виде предварительного заключения под стражу, не изменились.

14. Источник указывает, что в четырех различных случаях суд первой инстанции соглашался изменить меру пресечения, заменяя предварительное заключение под стражу домашним арестом. Тем не менее в четырех же случаях эта мера впоследствии отменялась Апелляционным судом из-за обжалования вынесенных решений прокуратурой на основании положений Закона о борьбе с терроризмом. Сообщается, что этот Закон требует единогласного голосования трех судей, входящих в состав коллегиального суда, и что в данном случае имелся несогласный судья, который препятствовал замене меры пресечения.

15. В декабре 2016 года г-жа Линконао была помещена под стражу в Женский исправительный центр Темуко. 23 декабря 2016 года она объявила голодовку, с тем чтобы потребовать медицинской помощи в связи со слабым здоровьем, а также в знак протеста против четырех случаев, в которых мера пресечения в виде предварительного заключения под стражу сначала заменялась, а затем восстанавливалась.

16. 5 января 2017 года, после девяти месяцев тюремного заключения, г-же Линконао, подавшей ходатайство о применении процедуры ампаро, был предписан домашний арест как менее обременительная мера лишения свободы. Источник утверждает, что в течение девяти месяцев предварительного содержания под стражей ей не разрешалось отправлять свои духовные культы в качестве лидера мапуче и что ее право на свободу религии было произвольно ограничено.

17. 4 октября 2017 года Рабочая группа по произвольным задержаниям, Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов и Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом направили правительству Чили сообщение (UA CNL 3/2017), в котором выразили обеспокоенность по поводу полученных утверждений о предполагаемых нарушениях надлежащей правовой процедуры в ряде судебных дел, которые вписываются в более широкий контекст стигматизации народа мапуче и защитников прав коренных народов, а также по поводу применения Закона о борьбе с терроризмом в отношении представителей народа мапуче. Одним из лиц, вовлеченных в подобные судебные разбирательства, была г-жа Линконао.

18. 25 октября 2017 года Уголовный суд Темуко постановил оправдать г-жу Линконао и десять других обвиняемых по делу о пожаре в поместье, принадлежавшем семье Луксингер-Маккай. Решение суда было основано на отсутствии доказательств их участия в преступных деяниях, которые вменялись им в вину. Единственным доказательством, представленным прокуратурой в поддержку обвинения, стали показания одного свидетеля, которые были признаны недействительными и в которых присутствовали пробелы и противоречия.

19. Тем не менее 29 декабря 2017 года Апелляционный суд Темуко удовлетворил поданное прокуратурой и истцами ходатайство о признании недействительным оправдательного приговора в отношении г-жи Линконао, постановив провести новое судебное слушание. Решение Апелляционного суда было продиктовано намерением определить, имело ли место вмешательство третьей стороны в отказ свидетеля от своих показаний. В результате 11 обвиняемых по этому делу должны будут предстать перед новым судом, который рассмотрит те факты, по которым они уже были оправданы. В связи с возобновлением данного процесса г-жа Линконао в настоящее время находится под подпиской о невыезде за пределы страны.

20. 4–8 января 2018 года г-жа Линконао совершила личную поездку в Многонациональное Государство Боливия. Источник сообщает, что это породило среди широкой общественности ряд домыслов и ложных толкований относительно цели поездки, причем прокуроры, истцы, представители правительства и даже некоторые парламентарии выступали в этой связи с заявлениями в средствах массовой информации, несмотря на отсутствие каких-либо юридических препятствий для данной поездки, а также окончательного осуждения. Прокуратура просила выдать ордер на арест г-жи Линконао и ускорить слушание по вопросу о мере пресечения.

21. В ходе слушания дела в Уголовном суде Темуко 15 января 2018 года было вынесено решение о ночном домашнем аресте г-жи Линконао и ее подписке о невыезде за пределы страны. Однако 19 января 2018 года Апелляционный суд отменил домашний арест. В настоящее время она ожидает начала уголовного судопроизводства, которое, по оценкам, начнется 26 февраля 2018 года.

22. Одним из центральных элементов утверждений источника является применение Закона о борьбе с терроризмом в качестве документа, допускающего нарушение прав человека на законных основаниях. Сообщается, что цель этого закона заключается в криминализации поведения и установлении более суровых наказаний, чем за обычные преступления. Указанный закон был утвержден в период правления военной хунты и введен в действие Аугусто Пиночетом 16 мая 1984 года. Отмечается, что данное законодательство применяется в рамках многих судебных разбирательств против представителей народа мапуче. Закон наделяет прокуроров широкими полномочиями и допускает, в частности, тайное судопроизводство, привлечение анонимных свидетелей и продолжительное предварительное содержание под стражей.

23. Что касается обвинителей прокуратуры, занимающихся уголовным делом против г-жи Линконао, то источник добавляет, что в прошлом эти же лица участвовали в других судебных процессах против членов общины коренного народа мапуче, в ходе которых они просили о применении Закона о борьбе с терроризмом. В этой связи сообщается, что в результате действий одного из этих обвинителей и из-за применения соответствующего закона Межамериканский суд по правам человека осудил Чили за нарушения прав человека¹. Межамериканский суд постановил, что имело место нарушение, в частности, принципа законности, права на презумпцию невиновности, принципа равенства и недискриминации, права на равенство перед законом и права на личную свободу.

24. Источник утверждает, что различные периоды, в течение которых г-жа Линконао была лишена свободы, находясь в пенитенциарном учреждении или под домашним арестом, представляют собой произвольное задержание в нарушение права на личную свободу, закрепленного в положениях статьи 9 Пакта.

25. Что касается категории III, то источник утверждает, что имели место различные нарушения гарантий справедливого судебного разбирательства и надлежащей правовой процедуры, закрепленных в статье 14 Пакта. В этой связи утверждается, что было нарушено право на презумпцию невиновности, поскольку с г-жой Линконао обращались как с виновной, поместив ее под стражу на длительный срок без каких-либо оснований и в отсутствие обвинительного приговора. Кроме того, имеются утверждения о дополнительных нарушениях гарантии презумпции невиновности в связи с рядом публичных заявлений, сделанных государственными должностными лицами, утверждавшими о виновности г-жи Линконао перед средствами массовой информации и широкой общественностью страны. Указывается также, что единственное доказательство, на основании которого было принято решение о лишении г-жи Линконао свободы, было получено путем запугивания предполагаемого свидетеля, что делает его незаконным и неприемлемым в рамках судебного разбирательства.

26. Что касается категории V, то источник утверждает, что задержание г-жи Линконао представляет собой акт дискриминации, противоречащий статье 26 Пакта. Указывается, что лишение свободы было основано на ее положении духовного лидера мапуче и что оно вписывается в исторический конфликт, в рамках которого представители этой культуры коренных народов систематически произвольно лишались своих прав человека. Кроме того, утверждается, что применение Закона о борьбе с терроризмом в отношении лиц из числа мапуче является еще одним элементом, демонстрирующим подобную дискриминацию.

Ответ правительства

27. 8 февраля 2018 года Рабочая группа препроводила правительству утверждения, содержащиеся в предыдущих пунктах. В соответствии с пунктом 15 своих методов работы Рабочая группа просила правительство представить ответ в течение 60 дней с даты препровождения сообщения. Вместе с тем пункт 16 предусматривает, что, если правительство желает продлить указанный срок, оно может просить Рабочую группу предоставить ему дополнительное время продолжительностью не более одного месяца.

28. 19 марта 2018 года Рабочая группа получила от правительства просьбу о продлении крайнего срока представления ответа на препровожденные ему утверждения.

29. Просьба о продлении была удовлетворена, и к правительству была обращена просьба представить ответ к 9 мая 2018 года.

¹ Corte Interamericana de Derechos Humanos, *Norín Catrimán y otros vs. Chile*, sentencia de 29 de mayo de 2014, serie C núm. 279.

30. По истечении продленного срока правительство ответа не представило.

Обсуждение

31. В своей правовой практике Рабочая группа выработала подход к разрешению вопросов, имеющих доказательственное значение. Если источник демонстрирует наличие *prima facie* доказательств нарушения международных требований, представляющего собой произвольное задержание, то бремя доказывания обратного, если правительство желает опровергнуть данные утверждения, возлагается на правительство (см. A/HRC/19/57, пункт 68). В данном случае Рабочая группа не получила своевременного ответа от правительства по истечении установленного срока, однако в соответствии с пунктом 16 своих методов работы она выносит настоящее мнение на основе всей имеющейся у нее информации.

32. С момента создания Рабочей группы одна из ее основных функций заключается в расследовании случаев произвольного задержания. Кроме того, в соответствии со своими методами работы и резолюциями, на основании которых был учрежден и продлевается ее мандат, Рабочая группа уполномочена рассматривать дела о предполагаемых произвольных задержаниях со стороны властей, в том числе основанные на окончательных и подлежащих исполнению приговорах национальных судов, о чем свидетельствует более чем 27-летняя международная практика рассмотрения дел отдельных лиц. В этой связи Рабочая группа проанализирует имеющуюся в ее распоряжении информацию, с тем чтобы определить, является ли задержание произвольным, в соответствии с действующими правилами.

33. Исходя из представленной информации, Рабочая группа констатировала, что г-жа Линконао является 61-летней чилийкой из числа коренных народов («мачи»), защитницей территориальных и экологических прав, а также традиционным и духовным лидером народа мапуче.

34. В 2008 году г-жа Линконао подала конституционный иск о защите в соответствии с Конвенцией МОТ 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), в связи с незаконной вырубкой лесопромышленной компанией деревьев, местных кустарников и лекарственных растений. В сентябре 2009 года по данному судебному иску было вынесено решение в пользу г-жи Линконао.

35. Рабочая группа констатировала, что рано утром 4 января 2013 года несколько человек совершили вооруженное нападение на поместье Лумауэ в Вилькуне и подожгли его, в результате чего погибли супруги Луксингер-Маккай. Впоследствии был задержан представитель народа мапуче, которому были предъявлены соответствующие обвинения; он был привлечен к суду, признан виновным в гибели супружеской четы Луксингер-Маккай и в феврале 2014 года приговорен к 18 годам лишения свободы.

36. Впервые г-жа Линконао была задержана 4 января 2013 года во время обыска, проводившегося в рамках расследования пожара, в котором погибли супруги Луксингер-Маккай. В этой операции участвовало большое число карабинеров, а после ее завершения г-жа Линконао была арестована и доставлена в полицейский участок, где она провела приблизительно два часа. Ей было предъявлено обвинение в незаконном владении запрещенным огнестрельным оружием, которое якобы было обнаружено должностными лицами во время обыска. После проверки законности задержания г-жа Линконао была условно освобождена в силу отсутствия достаточных оснований для него; тем не менее ей был предписан ночной домашний арест сроком на три месяца с подпиской о невыезде за пределы региона и страны. В октябре 2013 года, после суда, она была оправдана по всем пунктам обвинения.

37. Рабочая группа получила убедительную информацию о том, что г-жа Линконао была вновь задержана в ходе обыска в ее жилище рано утром 30 марта 2016 года. В тот же день г-жа Линконао предстала перед судом первой инстанции, где на основании Закона 1984 года о борьбе с терроризмом ей было предъявлено обвинение в поджоге, повлекшем за собой смерть, в связи с событиями, в результате которых погибли г-н Луксингер и г-жа Маккай.

38. 30 марта 2016 года указанный суд первой инстанции вынес решение о предварительном заключении г-жи Линконао под стражу в Женском исправительном центре Темуко. Рабочая группа констатировала, что с этого момента суды первой инстанции и ампаро неоднократно заменяли меру пресечения в виде предварительного заключения под стражу домашним арестом, принимая во внимание состояние здоровья г-жи Линконао. Впоследствии эти решения отменялись Апелляционным судом, поскольку прокуратура обжаловала их на основании положений Закона о борьбе с терроризмом.

39. Рабочая группа отметила, что 14 ноября 2017 года Уголовный суд Темуко единогласно оправдал 11 членов общины мапуче (включая г-жу Линконао). Решение суда было основано на отсутствии доказательств, которые позволили бы установить их участие в преступных деяниях, вменявшихся им в вину. Единственным доказательством, представленным в поддержку обвинения, стали показания одного свидетеля, которые были признаны недействительными и в которых присутствовали пробелы и противоречия.

40. Рабочая группа констатировала, что правосудие приняло окончательное решение о невиновности г-жи Линконао в убийстве супругов Луксингер-Маккай. Однако 29 декабря 2017 года Апелляционный суд Темуко объявил приговор недействительным и распорядился о проведении нового судебного слушания в отношении 11 обвиняемых.

Категория III

41. В соответствии со своими методами работы Рабочая группа должна проанализировать, соблюдаются ли властями полностью или частично международные стандарты справедливого судебного разбирательства, например содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека и в Пакте. Если их несоблюдение является достаточно серьезным, то можно сделать вывод о том, что задержание является произвольным и подпадает под категорию III.

42. Рабочая группа согласна с проведенным Комитетом по правам человека в его замечании общего порядка № 32 (2007) о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство анализом сферы охвата права каждого человека на презумпцию невиновности, закрепленного в пункте 2 статьи 14 Пакта. Комитет указал, что ко всем лицам, обвиняемым в совершении преступления, следует относиться как к невиновным до вынесения им обвинительного приговора вне всяких разумных сомнений. Рабочая группа, как и Комитет по правам человека, считает, что:

все государственные органы власти обязаны воздерживаться от предрешения исхода судебного разбирательства, например от публичных заявлений, в которых утверждается о виновности обвиняемого. [...] Средствам массовой информации следует воздерживаться от подачи новостей таким образом, чтобы это нарушало принцип презумпции невиновности².

43. В данном случае Рабочая группа убедилась в том, что власти не соблюдали право г-жи Линконао на презумпцию невиновности. Это подтверждается тем фактом, что г-жа Линконао неоднократно становилась объектом действий сил безопасности, которые несколько раз задерживали ее, упорно пытаясь обвинить в убийстве супружеской четы Луксингер-Маккай. Впервые г-жа Линконао была лишена свободы во время обыска, проводившегося в день гибели жертв в 2013 году; во второй раз – в 2016 году в ходе операции после участия экономических и политических групп в кампании стигматизации и общественного осуждения г-жи Линконао и в третий раз – после отмены оправдательного приговора и нового постановления судьи о повторном проведении судебного слушания. Все это происходило в отсутствие доказательственных материалов, которые могли бы установить ее вину.

² Замечание общего порядка № 32, пункт 30.

44. Настойчивое стремление властей лишить г-жу Линконао свободы в ущерб презумпции невиновности выражается также в том, что она неоднократно предварительно заключалась под стражу, а затем освобождалась под различные режимы ареста (домашний, дневной, ночной) и виды подписки о невыезде (за пределы региона, за пределы страны). Кроме того, при обоих обысках осуществлялось широкомасштабное разворачивание полицейских и государственных сил, несмотря на то, что эти операции не были «преследованием по горячим следам», что не имелось никаких признаков преступного прошлого или сопротивления властям и что г-жа Линконао старше 60 лет и является духовным лидером народа мапуче.

45. Рабочая группа также убедилась в том, что к г-же Линконао применялись положения законодательства о борьбе с терроризмом, которое, по мнению различных правозащитных механизмов, противоречит обязательствам в области обеспечения использования надлежащей правовой процедуры. Например, Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом сделал вывод о том, что:

в тех случаях, когда делались ссылки на Закон о борьбе с терроризмом, он неизменно применялся в отношении преступления, подлежащего преследованию по обычному уголовному праву. При применении этого закона ответчик оказывается в весьма невыгодном положении в части некоторых процедурных аспектов и вопросов существа³.

46. Рабочая группа убедилась в том, что в деле г-жи Линконао не были соблюдены обязательства Чили в том, что касается предварительного заключения под стражу. Право на личную свободу может ограничиваться предварительным заключением или досудебным содержанием под стражей при условии, что они используются в соответствии с применимыми национальными и международными нормами. В этой связи Рабочая группа считает целесообразным подчеркнуть, что Межамериканский суд по правам человека в деле против Чили заявил, что для того, чтобы предварительное заключение под стражу соответствовало межамериканским стандартам, оно должно отвечать определенным требованиям: а) оно должно быть мерой пресечения, а не превращаться в досрочное наказание; б) необходимо убедиться в том, что лицо помещено под стражу для того, чтобы оно не создавало препятствий для расследования и не уклонялось от правосудия; и с) должны иметься достаточные и разумные доказательства предполагаемой причастности лица к совершению преступления. По мнению Межамериканского суда, если отсутствует хотя бы минимум элементов, позволяющих связать лицо с расследуемым наказуемым деянием, то отсутствует и необходимость в обеспечении достижения целей судебного разбирательства⁴. На основании полученной информации, включая оправдательный приговор, вынесенный г-же Линконао, Рабочая группа отмечает, что с момента первого задержания и применения концепции предварительного заключения под стражу имелись лишь скудные доказательства, которые были отвергнуты судебными органами, в частности ключевые показания, которые, как выяснилось впоследствии, были получены под давлением. Это означает отсутствие достаточных и разумных доказательств как предполагаемой причастности лица к преступлению, так и его возможности препятствовать расследованию или уклоняться от правосудия. Поэтому Рабочая группа считает, что норма, содержащаяся в статьях 9 и 14 Пакта, соблюдена не была, что нанесло ущерб г-же Линконао.

47. С другой стороны, Рабочая группа хотела бы напомнить, что пункт 7 статьи 14 Пакта предусматривает, что «никто не должен быть вторично судим или наказан за преступление, за которое он уже был окончательно осужден или оправдан в соответствии с законом и уголовно-процессуальным правом каждой страны». В соответствии с решениями Комитета по правам человека Рабочая группа считает, что это право запрещает властям страны вызывать или доставлять в суд (тот же или иной) лицо, которое уже было осуждено или оправдано в связи с определенным

³ A/HRC/25/59/Add.2, пункт 55.

⁴ *Norín Catrín y otros vs. Chile*, párr. 311.

преступлением, за это же преступление⁵. В данном случае дело г-жи Линконао было рассмотрено судом, и судебное решение вступило в законную силу. Однако последний судебный процесс в отношении г-жи Линконао станет третьим по счету связанным со смертью супружеской пары Луксингер-Маккай разбирательством, на котором она должна будет присутствовать, что также противоречит праву не быть дважды судимой за одно и то же преступление. Рабочая группа считает, что нарушение права не быть дважды судимым за одно и то же преступление, закрепленного в пункте 7 статьи 14 Пакта, является достаточно серьезным для того, чтобы считать задержание г-жи Линконао произвольным⁶.

48. В свете вышеизложенного Рабочая группа считает, что власти серьезно нарушили права на справедливое судебное разбирательство, закрепленные в статьях 9 и 14 Пакта, поэтому лишение г-жи Линконао свободы является произвольным и подпадает под категорию III.

Категория V

49. Как отмечалось выше, Рабочая группа установила, что задержание г-жи Линконао было произведено в соответствии с Законом о борьбе с терроризмом. Рабочая группа хотела бы напомнить, что применение этого закона уже давно стоит на повестке дня международного сообщества в качестве вопроса, вызывающего озабоченность.

50. Этот закон, который был утвержден в период правления военной хунты и введен в действие Аугусто Пиночетом 16 мая 1984 года, особым образом применяется против народа мапуче. В вышеупомянутом деле против Чили Межамериканский суд по правам человека заявил, что «привлекались к ответственности и иногда осуждались представители коренного народа мапуче или активисты, занимающиеся их вопросом, за поведение, юридически считающееся террористическим»⁷.

51. Со своей стороны Рабочая группа по произвольным задержаниям, Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов и Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом направили правительству Чили сообщение, в котором выразили обеспокоенность по поводу полученных утверждений о предполагаемых нарушениях надлежащей правовой процедуры в ряде судебных дел, которые вписываются в более широкий контекст стигматизации народа мапуче и защитников прав коренных народов, а также по поводу применения Закона о борьбе с терроризмом в отношении представителей народа мапуче (UA CHL 3/2017).

52. В этой связи Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом напомнил, что:

этот вопрос поднимался несколькими международными и национальными органами, такими как договорные органы, специальные процедуры, Межамериканская комиссия по правам человека и Национальный институт прав человека Чили. В частности, Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов выразил обеспокоенность по поводу утверждений о злоупотреблениях и насилии со стороны полиции в отношении представителей народа мапуче в ходе обысков и других полицейских операций (A/HRC/12/34/Add.6, пункт 62). Недавно Комитет по ликвидации расовой дискриминации также обратил внимание на этот вопрос, заявив, что применение Закона о борьбе с терроризмом и ненадлежащее и чрезмерное применение силы в отношении представителей народа мапуче, включая детей, женщин и пожилых людей, может обернуться гораздо более серьезными негативными и дискриминационными последствиями для коренных народов, чем для лиц, подозреваемых в совершении того или иного преступления

⁵ Замечание общего порядка № 32, пункт 54.

⁶ Например, мнения № 56/2015 и 25/2016.

⁷ *Norín Catrín y otros vs. Chile*, párr. 215.

(CERD/C/CHL/CO/19-21, пункт 14; см. также CEDAW/C/CHL/CO/5-6, пункты 20 и 21)⁸.

53. В этой связи Комитет по правам человека отметил, что он обеспокоен:

информацией о том, что этот закон применялся в целях расследования и, в некоторых случаях, уголовного преследования представителей общины мапуче. Комитет вновь подчеркивает, что данный закон ограничивает возможность соблюдения процессуальных гарантий⁹.

Аналогичным образом, Комитет против пыток с обеспокоенностью отметил, что Закон о борьбе с терроризмом ограничивает основные гарантии соблюдения надлежащей правовой процедуры, и подчеркнул, что «особую озабоченность вызывают случаи необоснованного применения данной нормы для привлечения к судебной ответственности за терроризм активистов мапуче»¹⁰.

54. Рабочей группе также известно о той важной роли, которую играет г-жа Линконао в жизни народа мапуче, будучи его духовным и исконным лидером, и ее деятельности в этом качестве, включая защиту земель и культурных и исторических интересов своей общины, например посредством успешного обращения в суд с исками против экономических проектов по эксплуатации природных ресурсов.

55. На основе представленной информации Рабочая группа убедилась в том, что г-жа Линконао, будучи представительницей коренного населения, защитницей права своего народа на окружающую среду и духовным лидером своей общины, была арестована и обвинена в совершении преступлений в рамках применения Закона о борьбе с терроризмом, который несоразмерно широко применяется в ущерб представителям народа мапуче. По мнению Рабочей группы, задержание г-жи Линконао в соответствии с Законом о борьбе с терроризмом основывается на дискриминационных признаках, связанных с этническим происхождением и политическими взглядами, направленными на защиту ее культуры и окружающей среды, поэтому оно является произвольным и подпадает под категорию V.

56. С другой стороны, в связи с лишением г-жи Линконао всей традиционной одежды, которое нанесло ей серьезный физический и моральный ущерб, а также в связи с утверждениями о состоянии ее здоровья Рабочая группа передает данное дело Специальному докладчику по вопросу о правах коренных народов и Специальному докладчику по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья для рассмотрения и принятия возможных мер. Кроме того, с учетом нарушений надлежащих процессуальных гарантий и применения законодательства о борьбе с терроризмом Рабочая группа постановляет передать данное дело Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов и Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом.

Решение

57. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы Франсиски Линконао Уиркапан носит произвольный характер, поскольку оно противоречит статьям 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 14 Пакта и подпадает под категории III и V.

58. В соответствии с применимыми нормами международного права лица, подвергшиеся произвольному задержанию, имеют право требовать и получать от государства возмещение, включая реституцию, компенсацию, реабилитацию, сатисфакцию и гарантии неповторения. В связи с этим Рабочая группа просит правительство предоставить г-же Линконао соответствующее возмещение, включая восстановление ее права на личную свободу.

⁸ A/HRC/25/59/Add.2, пункт 70.

⁹ CCPR/C/CHL/CO/6, пункт 7.

¹⁰ CAT/C/CHL/CO/6, пункт 18.

59. Рабочая группа настоятельно призывает правительство обеспечить полное и независимое расследование обстоятельств произвольного лишения г-жи Линконао свободы и принять надлежащие меры в отношении тех, кто виновен в нарушении ее прав.

60. Рабочая группа настоятельно призывает правительство приложить усилия для приведения чилийского законодательства, в частности Закона о борьбе с терроризмом, в соответствие с международными обязательствами государства в области прав человека с учетом соображений, изложенных в настоящем мнении и сформулированных международными и региональными механизмами защиты прав человека.

61. В соответствии с пунктом 33 а) своих методов работы Рабочая группа передает данное дело Специальному докладчику по вопросу о правах коренных народов, Специальному докладчику по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов и Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом для принятия надлежащих мер.

62. Рабочая группа просит правительство как можно шире распространить настоящее мнение, используя для этого все имеющиеся в его распоряжении средства.

Процедура последующих действий

63. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство представить ей информацию о последующих действиях по реализации рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, и в том числе указать:

- а) гарантировано ли право г-жи Линконао на личную свободу и свободу передвижения, и если да, то с какой даты;
- б) предоставлены ли г-же Линконао компенсация или возмещение ущерба в иной форме;
- в) проводилось ли расследование в связи с нарушением прав г-жи Линконао и, если да, то каковы его результаты;
- г) приняты ли в соответствии с настоящим мнением какие-либо законодательные поправки или изменения в практике для приведения законодательства и практики правительства в соответствие с его международными обязательствами;
- д) приняты ли какие-либо другие меры с целью осуществления настоящего мнения.

64. Правительству предлагается проинформировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно столкнулось при осуществлении рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, а также сообщить, нуждается ли оно в дополнительной технической помощи, например в виде посещения Рабочей группой.

65. Рабочая группа просит источник и правительство предоставить вышеуказанную информацию в течение шести месяцев с даты препровождения настоящего мнения. Однако Рабочая группа оставляет за собой право осуществлять свои собственные последующие действия в связи с данным мнением, если до ее сведения будет доведена новая, вызывающая тревогу информация по этому делу. Такая процедура позволит Рабочей группе информировать Совет по правам человека о достигнутом прогрессе в деле выполнения ее рекомендаций, а также о любом отказе принимать какие-либо меры.

66. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека призвал все государства сотрудничать с Рабочей группой, учитывать ее мнения и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения лиц, произвольно лишенных свободы, и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах¹¹.

[Принято 19 ноября 2018 года]

¹¹ Резолюция 33/30 Совета по правам человека, пункты 3 и 7.